

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 76 (1949)
Heft: 2

Artikel: Quelques productions : portiet i é mariâ ona régente
Autor: Djan-Pierro / Nicolier
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226767>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Quelques productions

Voici une des « gandoises » inédites qui fut racontée par M. Nicolier, de La Forclaz, à la journée patoisante du Comptoir :

Portiet i é mariâ ona régente

Cé que sé mârîe à la couâte s'ei répei à lâisi.

Quand on sé vu mariâ, dè bé savâi que faut queminci à fréquentâ. On ne sé pu portant pas sé mariâ sei cognître tant min ellia qu'on vu, et elliau que l'ant fé sei sont repeitu à l'âisi. Tsi lou retses et lou ristous, dei le teimps, on ne fréquentâve pas. Lou pareis arrindzivont le mariâdzo eitré lour, sei que lou dzounes éssont pi étâ consultâ et lé zu arrevâ que sé mariâvont apré s'être iu dou coups. Dé mariâdze dinse sont dé martsis et lou z'épaû se bouetont bal et bin la cordetta u cou.

Mé, quand i é mouesâ à mé mariâ, i mé sâi de : Djan-Pierro, té faut serdre ona fémalla dé sorte, que té plliése et té convegne. Tant pis s'éze ne pllié pas tant à me dzei : et s'éze n'est pas retse. Te saré tot parâi deffécile et te ne preidré pas la premire venua. Te tsertséré ona galéza dzounetta que satse bin sé veti sei tot sé bouetâ su le râté, que satse fére de la bouena sepa, bin tacouenâ et tsaussenâ, et adon, quand i l'arâi trovâie et fréquentâie, sare bin le diablîs dé z'eifers qu'i ne pouésse pas fére avoué zi on het d'accordâiron.

On bé dzor, u tieur mixte, i é reicontra ellia que me convegnâi, ona galéza dzouna téléphoniste qu'âve rude bouena façon.

I sâi zu l'accompagni quâtié coups dei son bureau, n'int fé einseimllie ona u dâu veria ei montagne, à la mi-tsautein de Tavayâna et à ellia d'Anveindaz. Todzor éze desâi : Terminé ? Fini ? por tot et rei : à elliau que téléphonâvont, apré ona souïc, même quand i la bâisotâve, tant bin que cei a quemince à m'eigrindzi.

Sé pas quemei cei are dzoïa si ne m'âire pas trossâ ona piauta. Adon, tinqe mé à l'hépetau por sâi senânes. I l'i é trovâ on' infirmière qu'étâi tant galéza, tant dauce, tant dzeitia avoué mé que, ma fâi, i é âoblliâ la téléphoniste.

Tot parâi se ellia inque ne me desâi pas. Terminé ? Fini ? éze se boue tâie à mé dre, quand i é quemince à mé lévâ et à fére dau tre pas : Tso pou ! Tso pou ! Pas trua rudo ! Réfiâ vo ! Faut pas vo lagni !

U het d'on pare de senânes, mé qu'âve mouesâ que ellia pernetta fare bin me n'af-fére, i mé sâi de : Se mé faut tota ma vie oure, quand ne sarint mariâ : Tso pou ! Réfiâ vo ! Pas trua rudo ! Râve !

Tornâ à la maison, i l'é âoblliâie quemei la premire.

I é âoblliâ dé vo dre qu'i sâi de la Com-mechon dé z'écoules. Peidei qui i âire à l'hépetau, ér'an nommâ ona dzouna régente qu'est ma fenna, ora. Eze m'a pza dé bon, ellia inque, pasqu'i l'é odzu dre tant sovei à son petiou, à l'écoula, i ô i allâve sovei : Répétons ! Répétons ! Oncor on coup ! Faut réfère !

Eze le mé dit adé, et tinqe portiet ié mariâ ona régente.

Djan-Pierro dé le Savoles.